

дошли до палатки Гицура Белого и вошли в нее. Увидев их, Гицур встал, предложил им сесть и стал угощать. Асгрим сказал:

– Не за тем мы пришли. Мы будем говорить открыто: на какую поддержку с твоей стороны я могу рассчитывать, родич?

Гицур сказал:

– Моя сестра Йорунн, наверное, рассчитывает, что я не откажусь помочь тебе. Пусть так и будет, пусть у нас будет одна судьба.

Асгрим поблагодарил его и ушел. Тогда Скарпхедин спросил:

– Куда теперь?

Асгрим ответил:

– К палатке людей из Альфуса.

И они пошли туда. Асгрим спросил, в палатке ли Скафти, сын Тородда. Ему ответили, что в палатке. Тогда они вошли туда. Скафти сидел на скамье. Он поздоровался с Асгримом и учтиво его принял. Скафти предложил Асгриму сесть рядом с собой. Асгрим ответил, что зашел ненадолго, и прибавил:

– А у меня к тебе есть дело.

– Расскажи, – говорит Скафти.

– Я хочу попросить тебя, чтобы ты оказал поддержку мне и моим родичам.

– Я не думал, – отвечает Скафти, – что ваши неурядицы дойдут до моего жилища.

Асгрим говорит:

– Нехорошие это слова. Плохо отказывать людям в помощи, когда они всего более в ней нуждаются.

– Кто этот человек, – спрашивает Скафти, – что идет пятым, а сам высок ростом, бледен лицом, неудачлив с виду, суров и похож на тролля?

Тот отвечает:

– Скарпхедином зовут меня, и ты меня много раз видел на тинге. Но я, верно, умнее тебя, потому что мне не надо спрашивать, как тебя зовут. Тебя зовут Скафти, сын Тородда, а раньше ты называл себя Щетинной Головой,⁷³ когда ты убил Кетиля из Эльды. Ты выбрил себе тогда голову и вымазал ее дегтем. Затем ты заплатил рабам за то, чтобы они вырезали полоску дерна, и заполз под нее на ночь. Потом ты отправился к Торольву, сыну Лофта из Эйрара, и он взял тебя к себе и отнес на корабль в мешке от муки.

После этого они ушли. Скарпхедин сказал:

– Куда мы пойдем теперь?

– К палатке Снорри Годи.

И они пошли к палатке Снорри. Там перед палаткой стоял какой-то человек. Асгрим спросил его, в палатке ли Снорри. Тот ответил, что в палатке. Асгрим и все его спутники вошли в палатку. Снорри сидел на скамье. Асгрим подошел к нему и учтиво с ним поздоровался. Снорри встретил его приветливо и попросил сесть. Асгрим сказал, что зашел ненадолго, и прибавил:

– У меня к тебе есть дело.

Снорри попросил рассказать о нем. Асгрим сказал:

– Я хотел бы, чтобы ты поддержал меня на суде и помог мне, потому что ты умен и умеешь постоять за себя.

– Плохо идут сейчас в суде наши собственные дела, – ответил Снорри. – И так уже против нас поднялось много народу. Поэтому нам вовсе не хочется впутываться в дела людей из другой четверти.

– Что же, может, ты и прав, – сказал Асгрим. – Ты ведь нам ничего не должен.

– Я знаю, ты хороший человек, – сказал Снорри. – Поэтому я обещаю тебе, что не пойду против тебя и не буду помогать твоим недругам.

Асгрим поблагодарил его. Снорри сказал:

– Кто этот человек с резкими чертами лица, что идет пятым, а сам бледен лицом, скалит зубы и держит на плече секиру?

– Хедином зовут меня, – отвечает тот. – А некоторые зовут меня полным именем – Скарпхедин.

⁷³ По-видимому, Скафти убил кого-то в Норвегии и потом скрывался, изменив свою внешность.